



DODATOK č. 1 K ÚVEROVEJ ZMLUVE č. 88209-2012

Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.

Štefánikova 27, 814 99 Bratislava

zástupcovia oprávnení konať na základe poverenia zo dňa 06.09.2012:

Ing. Radovan Krajíček, zamestnanec banky a

Mária Kyselová, zamestnanec banky

IČO: 00 682 420

IČ DPH: SK 2020804478

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3010/B

(ďalej len „Záručná banka“ alebo „SZRB, a. s.“)

a

názov obce: **Obec Jarabina**

sídlo: 065 31 Jarabina 58

IČO: 00 329 932

DIČ: 2020698570

oprávnený konateľ: Mikuláš Kaňa, starosta obce

bankové spojenie: účet č. 915328602/0200, vedený vo VÚB, a.s., pobočka Stará Ľubovňa

(ďalej len „klient“)

uzatvárajú

tento Dodatok č. 1 k Úverovej zmluve č. 88209-2012 zo dňa 02.04.2012 (ďalej len „Úverová zmluva“), ktorým sa upravuje znenie Úverovej zmluvy nasledovne:

1. V článku V. Splácanie úveru sa ruší doterajšie znenie bodu 5.1 a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„5.1.Klient sa zaväzuje splácať úver zo svojho bežného účtu č. 915328602/0200, vedeného vo VÚB, a.s., pobočka Stará Ľubovňa priamo na úverový účet č. 88209/3000 vedený v Záručnej banke, a to prednostne formou povinných mimoriadnych splátok z prostriedkov NFP, a to ihneď po ich poukázaní na bežný účet klienta. Konečná splatnosť úveru je do: 21.09.2013 vo výške 26 247,- Eur. Ak výška NFP nebude postačovať na splatenie úveru, klient sa zaväzuje uhradiť tento rozdiel z vlastných zdrojov.“

2. Ostatné ustanovenia úverovej zmluvy, ktoré nie sú menené týmto Dodatkom č. 1 ostávajú v platnosti v doteraz platnom znení.
3. Klient sa zaväzuje zaplatiť poplatok za uvedenú zmenu úverovej zmluvy vo výške 30,- Eur. Klient je povinný uhradiť predmetný poplatok najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa podpisu tohto Dodatku č. 1 na číslo úverového účtu 88209/3000 vedeného v Záručnej banke, pričom poplatok sa považuje za uhradený pripísaním peňažných prostriedkov na uvedený účet.
4. Klient sa zaväzuje bezodkladne po podpise tohto Dodatku č. 1 k úverovej zmluve predložiť Záručnej banke písomné vyhlásenie klienta o zverejnení tohto Dodatku č. 1, ako aj všetkých ostatných zmlúv slúžiacich na zabezpečenie tohto úveru, na ktoré sa povinnosť zverejnenia vzťahuje s uvedením údajov o zverejnení (ak bola zverejnená na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku) alebo písomné vyhlásenie Centrálného registra zmlúv vedeného Úradom vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku č. 1, a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Tento Dodatok č. 1 je súčasťou úverovej zmluvy a nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „zákon“) a tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle tohto zákona a nadobúda účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto Dodatku č. 1 v platnom znení aj s jeho prílohami a súčasťami (ak sa v zmysle zákona zverejňujú), a to v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky alebo na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone a splnením podmienok uvedených v bodoch 3. a 4. tohto Dodatku č. 1. Klient sa zaväzuje zverejniť tento Dodatok č. 1 vrátane jeho príloh najneskôr do 7 dní odo dňa jeho uzavretia v súlade so zákonom a predložiť o tom v tejto lehote Záručnej banke potvrdenie podľa bodu 4. tohto Dodatku č. 1. V prípade ak klient v stanovenej lehote Dodatok č. 1 vrátane jeho prípadných príloh nezverejní podľa predchádzajúcej vety a nedoručí Záručnej banke potvrdenie o zverejnení Dodatku č. 1, dáva podpisom tohto Dodatku č. 1 Záručnej banke ako účastníkovi zmluvy súhlas na zverejnenie Dodatku č. 1 v celom jeho znení vrátane jeho prípadných príloh v Obchodnom vestníku v zmysle § 5a ods. 10 zákona, čím dáva Záručnej banke súhlas zverejniť v zmysle zákona aj informácie chránené obchodným a/alebo bankovým tajomstvom a takéto zverejnenie Dodatku č. 1 a jeho prípadných príloh v plnom rozsahu nepovažuje za porušenie bankového tajomstva. Tento Dodatok č. 1 nadobúda účinnosť dňom, kedy bude splnená posledná z uvedených podmienok. Ak klient nezverejní tento Dodatok č. 1 v lehote troch mesiacov odo dňa podpisu tohto Dodatku č. 1 platí, že k uzatvoreniu tohto Dodatku č. 1 nedošlo.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 sú Všeobecné obchodné podmienky pre úvery a bankové záruky SZRB, a. s..
7. Tento Dodatok č. 1 k úverovej zmluve sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy pre Záručnú banku a jeden rovnopis pre klienta.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali. Zmluvné strany súčasne prehlasujú, že ho podpisujú oprávnené osoby.

Príloha: Všeobecné obchodné podmienky pre úvery a bankové záruky SZRB, a. s.

V Prešove, dňa 20.03.2013

V Prešove, dňa 20.03.2013

Za Slovenskú záručnú
a rozvojovú banku, a. s.:

Za Obec Jarabina:

Slovenská záručná
a rozvojová banka, a.s.



.....
Ing. Radovan Krajíček
zamestnanec banky oprávnený
konať na základe poverenia

.....
Mikuláš Kaňa
starosta obce

.....
Mária Kysel'ová
zamestnanec banky oprávnený
konať na základe poverenia

Totožnosť a podpis zástupcu klienta overil: dňa 20.03.2013